2e cours









Roman : Colo en Auvergne

Pages 9-11

Il organise des excursions et **arrange** un programme de divertissement de toute sorte.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| arranger | 4 |  | Que Max soit parti arrange Luc | Luc s' arrange de ce que Max soit parti |  |  |
| arranger | 10 |  | Max a arrangé avec Luc que tout fonctionne pour demain |  |  |
| arranger | 32C | 32R2 | Max a arrangé la montre |  |  |  |
| arranger | 32CL | 32C | Max a drôlement arrangé la figure de Luc | Max lui a drôlement arrangé la figure | Max a drôlement arrangé Luc |  |
| arranger | 32CV |  | Luc a arrangé la 9e symphonie en une musique de film |  |  |  |
| arranger | 32R2 | 32R3 | Les propagandistes arrangent l'histoire | Max a arrangé l'élection du sénateur |  |  |
| arranger | 32R3 |  | Les propagandistes arrangent l'histoire |  |  |  |
| arranger | 32R3 |  | Max a arrangé cet air pour le violon | Max a fait un arrangement de cet air pour le violon |  |  |
| arranger | 32R3 |  | Max a arrangé ce conflit | Max a trouvé un arrangement |  |  |
| arranger | 36S |  | Le médiateur a arrangé Max et Ida | Le médiateur a trouvé un arrangement  | Max a arrangé ce désaccord |  Max a trouvé un arrangement entre Luc et Ida |
| arranger | 37E |  | Paulo a arrangé Max de 2 millions |  |  |  |
| arranger | 38LR |  | Max arrange les mots dans la phrase | Max arrange les fleurs dans le vase |  Max fait un arrangement de fleurs dans le vase | Max arrange son foulard |
| arranger | 38R |  | Max a arrangé la pièce en boudoir | Max a arrangé l'histoire en mélodrame |  |  |
| arranger s' | 8 |  | Max s'est arrangé de ce qu'Ida était partie |  |  |  |
| arranger s' | 16 |  | Max s'arrange avec Luc pour que tout fonctionne |  a un arrangement avec Luc pour Cela | Max s'arrange pour arriver à  l'heure |
| arranger s' | 31R |  | Le temps s'arrange  |  |  |  |
| arranger s' | 35R |  | Max s'arrange avec sa conscience |  |  |  |

Lextutor : table de concordances

s ceux-là qui, comme Colette, avaient décidé d' **"** ARRANGER leur vie de la façon la plus normale" et
002. errible fièvre urbaine que la guerre n'allait **pas** ARRANGER. ENTRE ÉTHIQUE ET ARGENT C'est dans ce co
003. , on ne bouge pas, je ne vois pas comment ça va **s'** ARRANGER !" Mais l'excitation collective retombée,
004. nt en plein essor ou bien en récession, devront **s'** ARRANGER de la même politique monétaire. Si le pay

Lextutor : dictionnaire WordReference (français/anglais)

**arranger**

ECOUTER:

  [aʀɑ̃ʒe]

[en espagnol](https://www.wordreference.com/fres/arranger) | [Conjugaison [FR]](https://www.wordreference.com/conj/FrVerbs.aspx?v=arranger) | [Conjugator [EN]](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx%22%20%5Co%20%22conjugaison%20des%20verbes%20anglais) | [en contexte](https://www.google.fr/search?tbm=nws&lr=lang_fr&q=%22arranger%22) | [images](https://www.google.fr/search?tbm=isch&safe=active&q=%22arranger%22)

* **WordReference**
* Collins
* [WR Reverse (42)](https://www.wordreference.com/fren/reverse/arranger)

WordReference English-French Dictionary © 2021:

|  |
| --- |
| **Principales traductions** |
| **Français** |  | **Anglais** |
| **arranger[⇒](https://www.wordreference.com/conj/FrVerbs.aspx?v=arranger" \o "conjugate arranger)** *vtr* | (disposer, organiser) | arrange[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=arrange" \o "conjugate arrange) *vtr* |
|   | Vanessa arrangeait les fleurs dans le vase. |
|   | Vanessa was arranging the flowers in the vase. |
| **arranger** *vtr* | (régler un problème) | settle[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=settle" \o "conjugate settle) *vtr* |
|   | (*informal*) | sort [sth] out *vtr phrasal sep* |
|   | Les deux hommes ont finalement arrangé leurs différends. Tu ne peux pas rester brouillé avec ta sœur. Il faut que tu arranges les choses. |
|   | The two men have finally settled their argument. |
|   | You can't stay annoyed with your sister; you need to sort things out. |
| **arranger** *vtr* | (convenir) | suit[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=suit" \o "conjugate suit) *vtr* |
|   |   | be convenient for [sb] *v expr* |
|   | (*informal*) | be good for [sb] *v expr* |
|   | Ce changement d'horaire m'arrange. On peut fixer le rendez-vous à 9 h ou 11 h jeudi matin, c'est comme cela vous arrange. |
|   | The time change suits me. |
|   | We could make the appointment for 9 am or 11 am, whatever is convenient for you. |
| **arranger** *vtr* | *familier* (réparer) | mend[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=mend" \o "conjugate mend), fix[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=fix" \o "conjugate fix), repair[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=repair" \o "conjugate repair) *vtr* |
|   | (*informal*) | sort[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=sort" \o "conjugate sort) *vtr* |
|   | Le garagiste m'a arrangé ça vite fait. J'ai cru que ça prendrait des jours à réparer mais il me l'a arrangé en un rien de temps. |
|   | The mechanic quickly fixed it for me. |
|   | I thought it would take ages to repair, but he sorted it in no time. |
| **arranger** *vtr* | (préparer, organiser) | arrange[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=arrange" \o "conjugate arrange) *vtr* |
|   |   | organize[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=organize" \o "conjugate organize) *vtr* |
|   | (*UK*) | organise[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=organise" \o "conjugate organise) *vtr* |
|   |   | set [sth] up *vtr phrasal sep* |
|   | Mon assistante m'a arrangé une entrevue avec le Premier ministre. |
|   | My assistant has arranged an interview for me with the Prime Minister. |
| **s'arranger[⇒](https://www.wordreference.com/conj/FrVerbs.aspx?v=se+arranger" \o "conjugate arranger)** *v pron* | (s'améliorer) | improve[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=improve" \o "conjugate improve) *vi* |
|   | (*informal*) | get better *vi + adj* |
|   | La conjoncture économique ne va pas s'arranger. |
|   | The economic outlook is not going to improve. |
| **s'arranger** *v pron* | (se débrouiller) | manage[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=manage" \o "conjugate manage) *vi* |
|   |   | make sure *vtr + adj* |
|   |   | see to it that *v expr* |
|   |   | find a way to do [sth] *v expr* |
|   | Je m'arrangerai pour être là demain. |
|   | I'll manage to get there tomorrow. |
|   | **ⓘ** I'll see to it that the kids are there on time. |
| **s'arranger** *v pron* | (se mettre d'accord) | reach an agreement, come to an agreement *v expr* |
|   |   | come to an arrangement *v expr* |
|   | Ils ont fini par s'arranger. |
|   | In the end they reached an agreement. |

|  |  |
| --- | --- |
|   | [Un oubli important ? Signalez une erreur ou suggérez une amélioration.](https://forum.wordreference.com/forums/dictionary-error-reports-and-suggestions.30/post-thread?prefix_id=24&title=arranger) |

|  |
| --- |
| **Traductions supplémentaires** |
| **Français** |  | **Anglais** |
| **s'arranger** *v pron* | (s'accommoder de [qch]) | manage[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=manage" \o "conjugate manage) *vi* |
|   |   | cope[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=cope" \o "conjugate cope) *vi* |
|   | (*informal*) | deal with it *vtr phrasal insep* |
|   | (*informal*) | put up with [sth] *vi phrasal + prep* |
|   | Choisis ce que tu veux, je m'en arrangerai. |
|   | Have what you want, I'll manage. |
| **s'arranger** *v pron* | *familier* (s'habiller avec goût) | make the best of yourself *v expr* |
|   |   | tidy yourself up *v expr* |
|   | Ma mère ne ne sait vraiment pas s'arranger. |
|   | My mother really doesn't know how to make the best of herself. |
|   | **ⓘ** Go tidy yourself up, you look a mess. |
| **arranger** *vtr* | (Musique : embellir) (*music*) | arrange[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=arrange" \o "conjugate arrange) *vtr* |
|   | Mathieu a bien arrangé cette chanson. |
|   | Matthew has arranged this song well. |
| **arranger** *vtr* | (fantasmer) | fantasize[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=fantasize" \o "conjugate fantasize) *vi* |
|   | (*UK*) | fantasise[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=fantasise" \o "conjugate fantasise) *vi* |
|   |   | live in a fantasy land *v expr* |
|   | Il arrange la réalité pour mieux la supporter. |
|   | He fantasizes in order to make reality more bearable. |
| **arranger** *vtr* | *familier* (truquer) (*informal*) | fix[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=fix" \o "conjugate fix) *vtr* |
|   | Le combat de ce soir a été arrangé. |
|   | Tonight's fight was fixed. |
| **arranger** *vtr* | *familier* (maltraiter) (*slang*) | give [sb] a going-over *v expr* |
|   | (*slang*) | sort out[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=sort+out" \o "conjugate sort out) *vtr* |
|   | (*slang*) | work over[⇒](https://www.wordreference.com/conj/EnVerbs.aspx?v=work+over" \o "conjugate work over) *vtr* |
|   | Marc est tombé sur deux balèzes qui l'ont drôlement arrangé. |
|   | Marc bumped into a couple of heavies who gave him a good going-over. |
|   |  |